

Serie Food & Drinks

Raccordi automatici in PPSU CW510L

PPSU push-in fitting CW510L
 kunststoff steckverschraubungen CW510L
 Raccords instantanés en PPSU CW510L
 Racordaje automático en PPSU CW510L
 Conexões push-in em PPSU CW510L



New

Serie 53000

Pag. 5.7

Raccordi automatici in PPSU INOX 316L

PPSU push-in fitting INOX 316L
 kunststoff steckverschraubungen INOX 316L
 Raccords instantanés en PPSU INOX 316L
 Racordaje automático en PPSU INOX 316L
 Conexões push-in em PPSU INOX 316L



New

Serie 53000X

Pag. 5.15

Raccordi automatici a funzione, valvole a sfera, adattatori

Push-in fittings, function, ball valve, adapters
 Steckverschraubungen, funktionsverschraubungen, magnetventile, adapter
 Raccords instantanés, à fonctions, robinets à boisseau sphérique, adaptateurs
 Racordaje automático, a funciones, válvulas, accesorios
 Conexões push-in, funcionais válvulas de esfera, acessórios



Serie 59000

Pag. 5.24

Raccordi automatici food grade

Food grade push-in fittings
 Steckverschraubungen lebensmittelkonform
 Raccords instantanés de qualité alimentaire
 Racordaje automático food grade
 Conexões push-in para indústria alimentícia



Serie 70000

Pag. 5.44

RACCORDI AUTOMATICI IN PPSU CW510L

PPSU PUSH-IN FITTING CW510L

KUNSTSTOFF STECKVERSCHRAUBUNGEN CW510L

RACCORDS INSTANTANÉES EN PPSU CW510L

RACORDAJE AUTOMÁTICO EN PPSU CW510L

CONEXÕES PUSH-IN EM PPSU CW510L



COMPONENT



Serie 53000

Foods
&
Drinks



Aignep con la serie 53000, nel rispetto della continua evoluzione normativa del settore alimentare, propone una gamma di prodotti certificati NSF 169, nonché alla 1935/2004/CE e DM 174. I corpi dei raccordi sono realizzati in PPSU che combinano la compatibilità alimentare alla resistenza ad alte temperature fino a +140°C. La parte filettata è realizzata in ottone a basso tenore di piombo CW510L. Le guarnizioni sono in FKM alimentare.

Principali vantaggi

- Certificati NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto
- Peso ridotto
- Alternativa economica all'acciaio inox
- Vasta gamma
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Medicaie
- Vuoto

La série 53000 est le dernier développement pour le secteur de l'agroalimentaire et la distribution des boissons. Les raccords sont certifiés aux normes NSF 169 et 1935/2004/CE et DM 174 italien. Les corps des raccords sont réalisés en PPSU, un matériau qui allie compatibilité alimentaire et résistance aux hautes températures jusqu'à +140°C. Les filetages sont en laiton sans plomb CW510L. Les joints sont en FKM qualité alimentaire FKM.

Principaux avantages

- Certifiés NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Connexion et déconnexion rapides
- Plein débit et excellente tenue au vide primaire
- Faible poids
- Alternative économique à l'acier inoxydable
- Large gamme
- Sans silicone

Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Médical
- Vide

The 53000 serie is the latest development in the Food&Beverage sector. Fittings are certified to NSF 169 standards and to 1935/2004/CE & Italian DM 174. The bodies of the fittings are made in PPSU, a material which combines food compatibility and resistance to high temperature up to +140°C. The threads are made in leadfree brass CW510L. Seals are FKM food-grade.

Main advantages

- Certified NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant
- Light weight
- Low-cost alternative to stainless steel
- Large range
- Silicon Free

Applications

- Diary
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Aignep con la serie 53000, en cumplimiento con la continua evolución de la normativa para industria alimentaria. Ofrece una gama de productos que certificados con la NSF 169, así como con la 1935/2004/CE y el Decreto Ministerial 174. El cuerpo de los racores está fabricado en PPSU, que combina la compatibilidad alimentaria con la resistencia a altas temperaturas hasta +140°C. La parte roscada está fabricada de latón con bajo contenido en plomo CW510L. Las juntas son de FKM apto para uso alimentario.

Principales ventajas

- Certificados NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso completo y sellado al vacío.
- Peso reducido
- Alternativa económica al acero inoxidable
- Amplia gama
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Maquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Medical
- Vacío

Die Serie 53000 ist unsere neueste Entwicklung für den Bereich Lebensmittel & Getränke. Die Fittings Zertifizierte den Normen NSF 169 und 1935/2004/CE sowie der italienischen Norm DM 174. Die Körper der Verschraubungen sind aus PPSU, einem Material, das Lebensmittelverträglichkeit und Hochtemperaturbeständigkeit bis +140°C vereint. Die Gewinde sind aus bleifreiem Messing CW510L gefertigt. Die Dichtungen sind aus lebensmittel geeignetem FKM.

Hauptvorteile

- Zertifizierte NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelles Verbinden und Trennen
- Voller Durchfluss und Vakuum geeignet
- Geringes Gewicht
- Kostengünstige Alternative zu Edelstahl
- Viele Varianten
- Siliziumfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

A Aignep apresenta a série 53000, que atende à contínua evolução normativa do setor alimentício. Esta série apresenta uma gama de itens em certificados com as normas alimentícias NSF 169, 1935/2004/CE e DM 174. Os corpos das conexões são fabricados em PPSU, que combinam a compatibilidade aos processos alimentícios com a resistência a altas temperaturas, de até +140°C. A parte roscada das conexões é fabricada em latão com baixo teor de chumbo, CW510L. As vedações são em FKM alimentício.

Principais vantagens

- Certificados NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Conexão e desconexão instantânea
- Passagem plena e vedação para vácuo
- Peso reduzido
- Alternativa econômica ao aço inox
- Vasta gama de variações
- Silicon Free

Aplicações

- Aplicações tradicionais
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Médica
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

M.O.C.A.

1935/2004

CE



NSF/ANSI

169



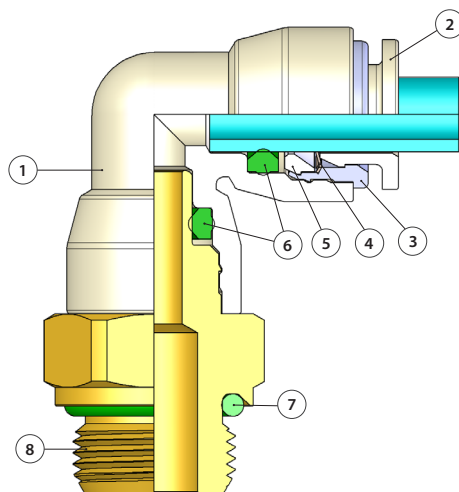
ISO

14743:2020

PED

2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in PPSU
- 2 Spintore sgancio tubo PPSU
- 3 Capsula in ottone nichelato CW614N
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox
- 5 Anello di posizionamento in PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM Alimentare
- 7 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 8 Basetta filettata in ottone CW510L

Component Parts and Materials

GB

- 1 PPSU Body
- 2 PPSU Collet
- 3 CW614N Nickel-plated brass capsule
- 4 Steel clamping washer
- 5 Positioning ring PPSU
- 6 Molded seal in FKM FOOD
- 7 O-Ring seal in FKM Food
- 8 CW510L brass base threaded

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper PPSU
- 2 Druckring PPSU
- 3 Haltering Messing vernickelt CW614N
- 4 Zahnscheibe Edelstahl
- 5 Positioniererring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform
- 7 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 8 Gewindebasis Messing CW510L

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: PPSU
- 2 Bouton poussoir: PPSU
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé CW614N
- 4 Rondelle d'accrochage en inox
- 5 Anneau de positionnement: PPSU
- 6 Joint de forme en FKM qualité alimentaire
- 7 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 8 Bague de sécurité en laiton CW510L

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo en PPSU
- 2 Anillo extracción tubo en PPSU
- 3 Cápsula en latón niquelado CW614N
- 4 Pinza de agarre en acero inox
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentario
- 7 Junta tórica en FKM alimentario
- 8 Base roscada en latón CW510L

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em PPSU
- 2 Anilha de liberação de tubo em PPSU
- 3 Cápsula em latão niquelado CW614N
- 4 Pinça de travamento em aço inoxidável
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação moldada em FKM alimentício
- 7 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 8 Base roscada em latão CW510L



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa) at 20°C



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 140 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti
 Vapore (Su richiesta in EPDM PX) Max 130°C.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food
 Steam (On request in EPDM PX) Max 130°C.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel
 Dampf (Auf Anfrage in EPDM PX) Max 130°C.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons
 Vapeur (Sur demande en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos
 Vapor (bajo pedido en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos
 Vapor (A pedido em EPDM PX) Max 130°C.



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.	
Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	



Coppia di serraggio

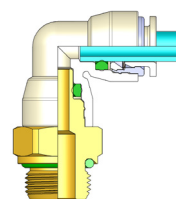
Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

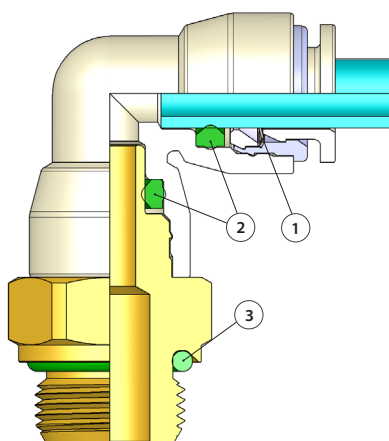
Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
 Breaking values may vary according to the item
 Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
 Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
 Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
 Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	3
1/4	9
3/8	10



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie.
Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface.
The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager.
La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie.
La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.

Vantagens

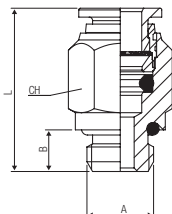
PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.

59020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA

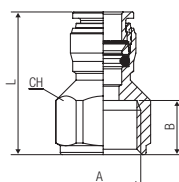


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59020 00 002	4	1/8	5.4	20	10	50
59020 00 003	6	1/8	5.4	23.5	13	50
59020 00 004	6	1/4	7.1	23.5	13	50
59020 00 005	8	1/8	5.4	25	14	50
59020 00 006	8	1/4	7.1	22.5	14	50

59030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
 AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT, TARAUDE
 RACOR RECTO HEMBRA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

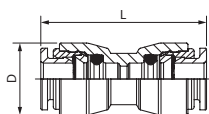


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59030 00 001	4	1/8	8.5	23.5	13	50
59030 00 002	6	1/8	8.5	25	13	50
59030 00 003	6	1/4	11	29.5	16	50
59030 00 010	8	3/8	12	32	19	50

53040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	D	L	Pack.
53040 00 002	4	11.5	29.5	50
53040 00 004	6	14	32	50
53040 00 005	8	16	34.5	50

53117

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

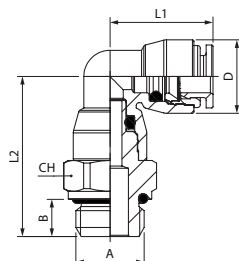
WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

New

COMPONENT


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
53117 00 002	4	M5	3.6	15.7	14.6	8	11.5	50
53117 00 004	4	1/8	5.4	17.2	25.5	13	11.5	50
53117 00 005	4	1/4	7.1	17.2	28	16	11.5	50
53117 00 011	6	M5	3.6	18.6	14.6	8	14	50
53117 00 013	6	1/8	5.4	19.6	28.5	13	14	50
53117 00 014	6	1/4	7.1	19.6	30.5	16	14	50
53117 00 018	8	1/4	7.1	21.3	32	16	16	50
53117 00 019	8	3/8	8.1	21.3	34	20	16	50

53130

RACCORDO A L INTERMEDIO

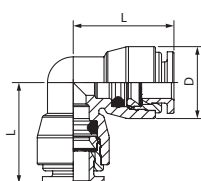
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO


COMPONENT


Code	Tube	D	L	Pack.
53130 00 002	4	11.5	17	50
53130 00 004	6	14	19.5	50
53130 00 005	8	16	21.5	50

53217

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)

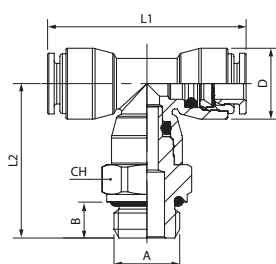
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

New

COMPONENT


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
53217 00 004	4	1/8	5.4	34.4	25.5	13	11.5	50
53217 00 005	4	1/4	7.1	34.4	28	16	11.5	50
53217 00 013	6	1/8	5.4	39.2	28.5	13	14	50
53217 00 014	6	1/4	7.1	39.2	30.5	16	14	50
53217 00 018	8	1/4	7.1	42.6	32	16	16	50
53217 00 019	8	3/8	8.1	42.6	34	20	16	50

53230

RACCORDO A T INTERMEDIO

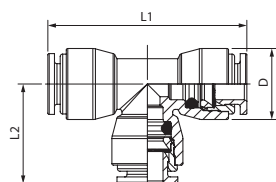
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	D	Pack.
53230 00 002	4	34.5	17	11.5	50
53230 00 004	6	39	19.5	14	50
53230 00 005	8	42.5	21.5	16	50

RACCORDI AUTOMATICI IN PPSU INOX 316L

PPSU PUSH-IN FITTING INOX 316L

KUNSTSTOFF STECKVERSCHRAUBUNGEN INOX 316L

RACCORDS INSTANTANÉES EN PPSU INOX 316L

RACORDAJE AUTOMÁTICO EN PPSU INOX 316L

CONEXÕES PUSH-IN EM PPSU INOX 316L



COMPONENT



Serie 5300X

Aignep con la serie 53000X, nel rispetto della continua evoluzione normativa del settore alimentare, propone una gamma di prodotti certificati NSF 169, nonché alla 1935/2004/CE e DM 174. I corpi dei raccordi sono realizzati in PPSU che combinano la compatibilità alimentare alla resistenza ad alte temperature fino a +140°C. La parte filettata è realizzata in acciaio INOX AISI 316L. Le guarnizioni sono in FKM alimentare.

Principali vantaggi

- Certificati NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto
- Peso ridotto
- Alternativa economica all'acciaio inox
- Vasta gamma
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Medicaie
- Vuoto

The 53000X serie is the latest development in the Food&Beverage sector. Fittings are certified to NSF 169 standards and to 1935/2004/CE & Italian DM 174. The bodies of the fittings are made in PPSU, a material which combines food compatibility and resistance to high temperature up to +140°C. The threads are made in stainless steel AISI 316L. Seals are FKM food-grade.

Main advantages

- Certified NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant
- Light weight
- Low-cost alternative to stainless steel
- Large range
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Die Serie 53000 ist unsere neueste Entwicklung für den Bereich Lebensmittel & Getränke. Die Fittings Zertifizierte den Normen NSF 169 und 1935/2004/CE sowie der italienischen Norm DM 174. Die Körper der Verschraubungen sind aus PPSU, einem Material, das Lebensmittelverträglichkeit und Hochtemperaturbeständigkeit bis +140°C vereint. Die Gewinde sind aus AISI 316L. Die Dichtungen sind aus lebensmittel geeignetem FKM.

Hauptvorteile

- Zertifizierte NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelles Verbinden und Trennen
- Voller Durchfluss und Vakuum geeignet
- Geringes Gewicht
- Kostengünstige Alternative zu Edelstahl
- Viele Varianten
- Siliziumfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

La série 53000 est le dernier développement pour le secteur de l'agroalimentaire et la distribution des boissons. Les raccords sont certifiés aux normes NSF 169 et 1935/2004/CE et DM 174 italien. Les corps des raccords sont réalisés en PPSU, un matériau qui allie compatibilité alimentaire et résistance aux hautes températures jusqu'à +140°C. Les filetages sont en INOX AISI 316L. Les joints sont en FKM qualité alimentaire FKM.

Principaux avantages

- Certifiés NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Connexion et déconnexion rapides
- Plein débit et excellente tenue au vide primaire
- Faible poids
- Alternative économique à l'acier inoxydable
- Large gamme
- Sans silicone

Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Médical
- Vide

Aignep con la serie 53000, en cumplimiento con la continua evolución de la normativa para industria alimentaria. Ofrece una gama de productos que certificados con la NSF 169, así como con la 1935/2004/CE y el Decreto Ministerial 174. El cuerpo de los racores está fabricado en PPSU, que combina la compatibilidad alimentaria con la resistencia a altas temperaturas hasta +140°C. La parte roscada esta realizada en acero INOX AISI 316L. Las juntas son de FKM apto para uso alimentario.

Principales ventajas

- Certificados NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso completo y sellado al vacío.
- Peso reducido
- Alternativa económica al acero inoxidable
- Amplia gama
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Maquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Medical
- Vacío

A Aignep apresenta a série 53000, que atende à contínua evolução normativa do setor alimentício. Esta série apresenta uma gama de itens em certificados com as normas alimentícias NSF 169, 1935/2004/CE e DM 174. Os corpos das conexões são fabricados em PPSU, que combinam a compatibilidade aos processos alimentícios com a resistência a altas temperaturas, de até +140°C. A parte roscada das conexões é fabricada em aço inoxidável AISI 316L. As vedações são em FKM alimentício.

Principais vantagens

- Certificados NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Conexão e desconexão instantânea
- Passagem plena e vedação para vácuo
- Peso reduzido
- Alternativa econômica ao aço inox
- Vasta gama de variações
- Silicon Free

Aplicações

- Aplicações tradicionais
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Médica
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

ROHS ✓

M.O.C.A.

1935/2004

CE



NSF/ANSI

169



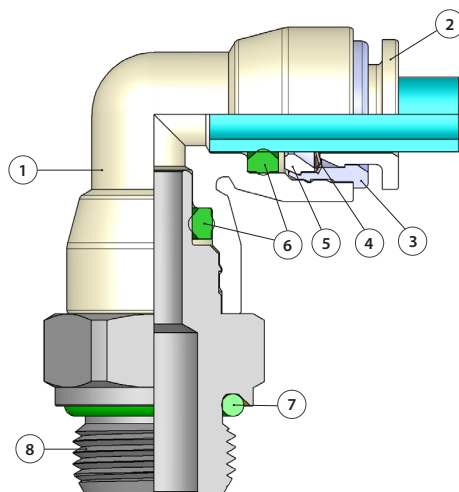
ISO

14743:2020

PED

2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in PPSU
- 2 Spintore sgancio tubo PPSU
- 3 Capsula in Acciaio inox AISI 316 L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox
- 5 Anello di posizionamento in PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM Alimentare
- 7 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 8 Basetta Filettata in Acciaio inox AISI 316 L

Component Parts and Materials

GB

- 1 PPSU Body
- 2 PPSU Collet
- 3 AISI 316 L Steel Capsule
- 4 Steel clamping washer
- 5 Positioning ring PPSU
- 6 Molded seal in FKM FOOD
- 7 O-Ring seal in FKM FOOD
- 8 Base Threaded AISI 316 L Steel

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper PPSU
- 2 Druckring PPSU
- 3 Haltering Edelstahl AISI 316 L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl
- 5 Positioniererring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform
- 7 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 8 Gewindebasis Edelstahl AISI 316 L

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: PPSU
- 2 Bouton poussoir: PPSU
- 3 Capsule de retenue: AISI 316 L
- 4 Rondelle d'accrochage en inox
- 5 Anneau de positionnement: PPSU
- 6 Joint de forme en FKM qualité alimentaire
- 7 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 8 Bague de sécurité: AISI 316 L

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo en PPSU
- 2 Anillo extracción tubo en PPSU
- 3 Cápsula en Acero inox AISI 316 L
- 4 Pinza de agarre en acero inox
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentario
- 7 Junta tórica en FKM alimentario
- 8 Base roscada en Acero inox AISI 316 L

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em PPSU
- 2 Anilha de liberação de tubo em PPSU
- 3 Cápsula em Aço inox AISI 316 L
- 4 Pinça de travamento em aço inoxidável
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação moldada em FKM alimentício
- 7 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 8 Base roscada em Aço inox AISI 316 L



Pressioni

Pressures

Druckbereiche

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa) at 20°C



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 140 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti
 Vapore (Su richiesta in EPDM PX) Max 130°C.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food
 Steam (On request in EPDM PX) Max 130°C.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel
 Dampf (Auf Anfrage in EPDM PX) Max 130°C.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons
 Vapeur (Sur demande en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos
 Vapor (bajo pedido en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos
 Vapor (A pedido em EPDM PX) Max 130°C.



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.		Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.		Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.	
Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.		Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.		Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	



Coppia di serraggio

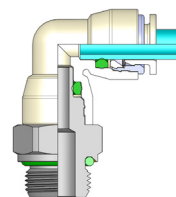
Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

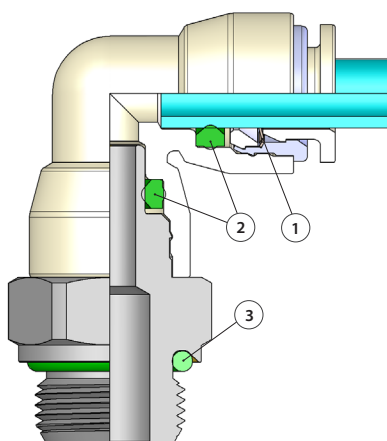
Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
 Breaking values may vary according to the item
 Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
 Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
 Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
 Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	3
1/4	9
3/8	10



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.

Vantagens

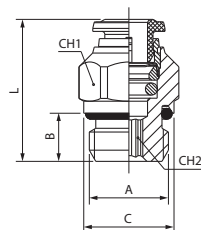
PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.

60020P

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA

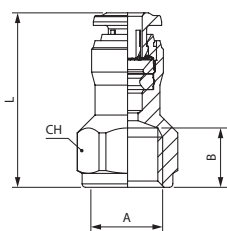

COMPONENT


Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
60020 00 P11	4	M5	3.6	8	20	10	2	50
60020 00 P01	4	1/8	5.4	13	19.5	10	3	50
60020 00 P02	4	1/4	7.1	15	19.5	15	3	50
60020 00 P13	6	M5	3.6	10	23	12	2	50
60020 00 P03	6	1/8	5.4	13	23.5	13	4	50
60020 00 P04	6	1/4	7.1	15	23.5	15	4	50
60020 00 P05	8	1/8	5.4	13	25.5	14	5	50
60020 00 P06	8	1/4	7.1	15	23.5	15	6	50

60030P

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
 AUF SCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT, TARAUEE
 RACOR RECTO HEMBRA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

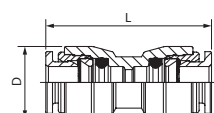

COMPONENT


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
60030 00 P01	4	1/8	8.5	25	13	50
60030 00 P03	6	1/8	8.5	26	13	50
60030 00 P04	6	1/4	11	29.5	16	50
60030 00 P05	8	1/8	8.5	27	15	50
60030 00 P06	8	1/4	11	29.5	17	50

53040X

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO


COMPONENT


Code	Tube	D	L	Pack.
53040 X0 002	4	11.5	29.5	50
53040 X0 004	6	14	32	50
53040 X0 005	8	16	34.5	50

53117X

New

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

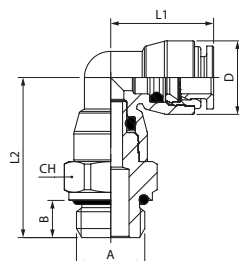
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
53117 X0 002	4	M5	4	15.7	15	8	11.5	50
53117 X0 004	4	1/8	6	17.2	26	13	11.5	50
53117 X0 005	4	1/4	8	17.2	28.5	15	11.5	50
53117 X0 011	6	M5	4	18.6	15	8	14	50
53117 X0 013	6	1/8	6	19.6	29	13	14	50
53117 X0 014	6	1/4	8	19.6	31	15	14	50
53117 X0 018	8	1/4	8	21.3	33	15	16	50
53117 X0 019	8	3/8	9	21.3	35	20	16	50

53130X

RACCORDO A L INTERMEDIO

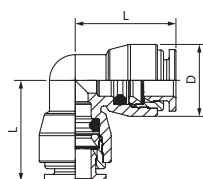
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	D	L	Pack.
53130 X0 002	4	11.5	17	50
53130 X0 004	6	14	19.5	50
53130 X0 005	8	16	21.5	50

53217X

New

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

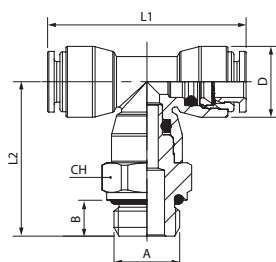
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
53217 X0 004	4	1/8	6	34.4	26	13	11.5	50
53217 X0 005	4	1/4	8	34.4	28.5	15	11.5	50
53217 X0 013	6	1/8	6	39.2	29	13	14	50
53217 X0 014	6	1/4	8	39.2	31	15	14	50
53217 X0 018	8	1/4	8	42.6	33	15	16	50
53217 X0 019	8	3/8	9	42.6	35	20	16	50

53230X

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

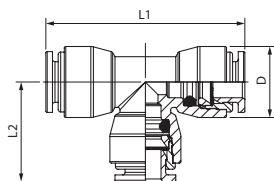
RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



COMPONENT



Code	Tube	L1	L2	D	Pack.
53230 X0 002	4	34.5	17	11.5	50
53230 X0 004	6	39	19.5	14	50
53230 X0 005	8	42.5	21.5	16	50

60600

ADATTATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE ADAPTOR PARALLEL

EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

ADAPTATEUR ENCLIQUETABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

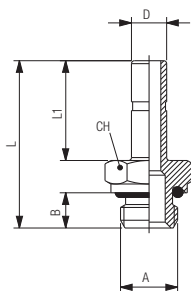
ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO

ADAPTADOR COM ROSCA MACHO PARALELA

New



COMPONENT



Code	D	A	B	L	L1	CH	Pack.
60600 00 007	6	1/8	6	28.5	17	13	5
60600 00 011	6	3/8	9	33.5	18	20	5
60600 00 010	8	1/4	8	31.5	18	16	5

60700

RIDUZIONE

REDUCER

REDUZIERUNG

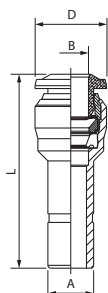
RÉDUCTION ENCLIQUETABLE

REDUCCIÓN

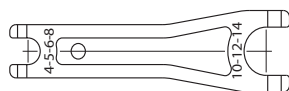
REDUÇÃO



COMPONENT



Code	A	B	L	D	Pack.
60700 00 002	6	4	30.5	10.5	5
60700 00 003	8	4	33	10.5	5
60700 00 004	8	6	34	12.5	5

50990
LEVA SGANCIO ADATTATORI
TOOL FOR DISASSEMBLING
LÖSEWERKZEUG
OUTIL DE DÉMONTAGE
LLAVE DE DESMONTAJE
FERRAMENTA PARA DESMONTAGEM
Code
50990 00 001
Pack.
10


**RACCORDI AUTOMATICI, RACCORDI A FUNZIONE
VALVOLE A SFERA, ADATTATORI**

*PUSH-IN FITTINGS, FUNCTION FITTINGS
BALL VALVE, ADAPTERS*

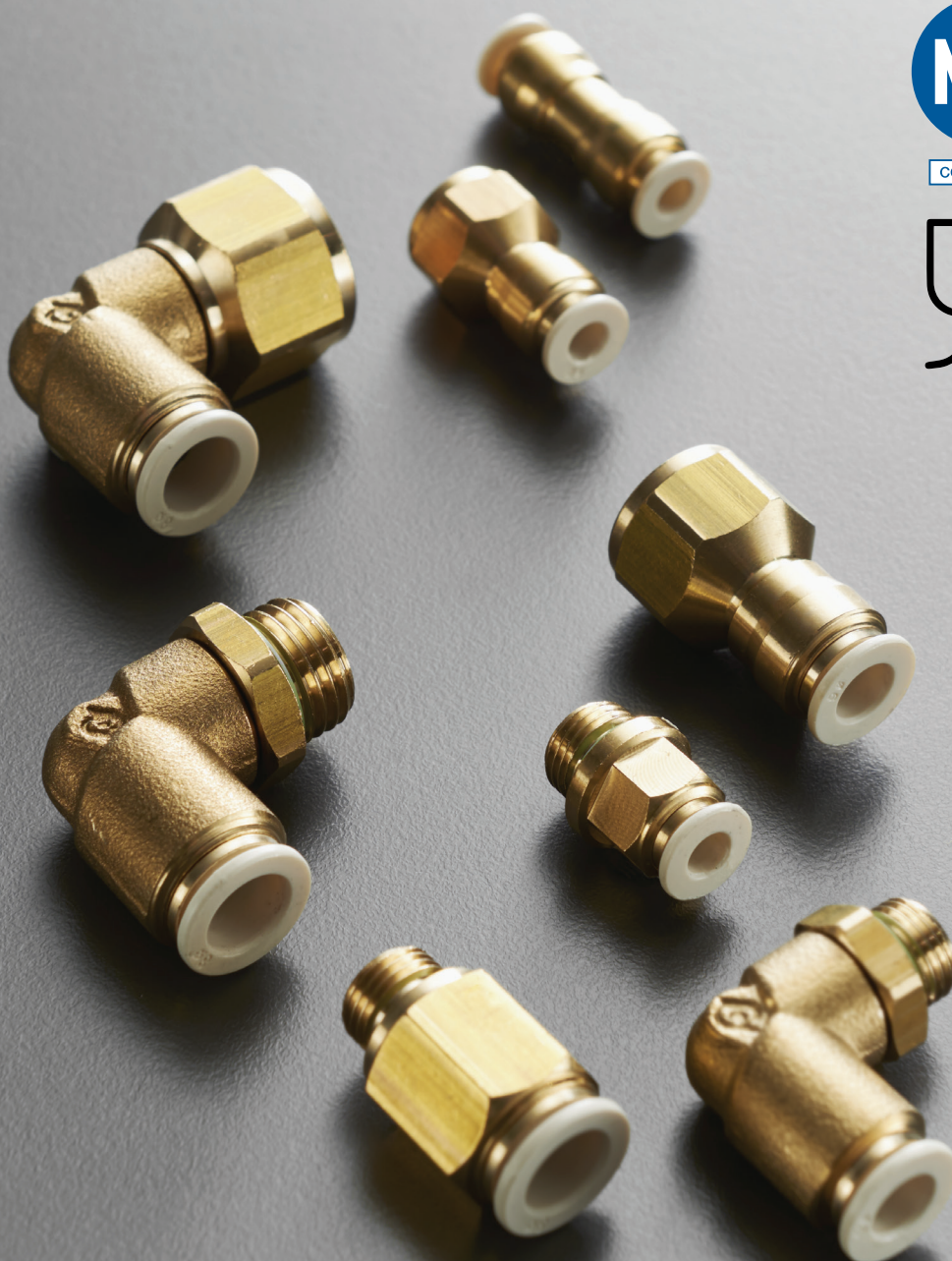
*STECKVERSCHRAUBUNGEN, FUNKTIONSVERSCHRAUBUNGEN,
MAGNETVENTILE, ADAPTER*

*RACCORDS INSTANTANÉS, RACCORDS À FONCTIONS
OBINETS À BOISSEAU SPHÉRIQUE, ADAPTATEURS*

*RACORDAJE AUTOMÁTICO, RACORES A FUNCIONES
VÁLVULAS, ACCESORIOS*

*CONEXÕES PUSH-IN, CONEXÕES FUNCIONAIS
VÁLVULAS DE ESFERA, ACESSÓRIOS*

Serie 59000



COMPONENT



Aignep con la serie 59.000, nel rispetto delle continua evoluzione normative del settore alimentare, propone una gamma di prodotti certificati NSF 169, nonché alla 1935/2004/CE ed alla DM 174.

Questa serie realizzata con ottone a basso tenore di piombo CW510L é la risposta attuale e disponibile per tutti i clienti che hanno questa nuova e crescente esigenza.

Principali vantaggi

- NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Due tipologie di filettature, BSPP, BSPT
- Vasta gamma a disposizione per soddisfare le installazioni più esigenti
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Medicale
- Vuoto

The 59,000 serie is the latest development in the Food&Beverage sector.

Fittings are certified NSF 169 standards and to the food norm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

This line is made with a special Leadfree alloy CW510L.

Main advantages

- NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- 2 threads available, BSPP, BSPT (universal short)
- Large range to comply food norms
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Die 59.000 Serie ist die neueste Entwicklung im Lebensmittel & Getränke Sektor.

Die Verschraubungen sind zertifiziert NSF 169 Normen und zu der Lebensmittelnorm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

Diese Serie wird mit einer speziellen bleifreien Legierung CW510L gemacht.

Hauptvorteile

- NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelle Verbindung und Trennung
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Zwei Gewindearten, BSPP und BSPT
- Grosses Sortiment, welches die Lebensmittel-Normen erfüllt
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

La série 59000 est le dernier développement spécifique pour le secteur Alimentaire & boisson.

Les raccords sont certifiés NFS 169 à la norme alimentaire 1935/2004 / CE et Italienne DM 174.

Cette gamme est conçue avec un laiton CW510L.

Principaux avantages

- NSF 169, 1935/2004 / CE, DM 174
- Connexion et déconnexion instantanée
- Plein débit et tenue au vide grâce à des joints de forme
- 2 filetages disponibles, BSPP, BSPT
- Large gamme pour répondre aux normes alimentaires
- Sans Silicone

Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Médical
- Vide

Aignep con la serie 59.000 Foods & Drinks, de acuerdo con la evolución de las normas cambiantes de la industria alimentaria, propone una gama de productos certificado NFS 169, así como la 1935/2004/CE y la DM 174.

Esta serie realizada en latón con bajo nivel de plomo CW510L es la respuesta actual y disponible para todos los clientes que tengan esta nueva y creciente exigencia.

Principales ventajas

- NSF 169, 1935/2004 / CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Dos tipos de roscas, BSPP, BSPT
- Amplia gama disponible para satisfacerlas instalaciones más exigentes
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Maquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Medical
- Vacío

A série 59.000 é o mais recente desenvolvimento da Aignep para o segmento de Alimentos e Bebidas. As conexões são fabricadas certificados NFS 169 com a norma 1935/2004/CE e também da norma italiana DM 174.

Esta linha é feita com uma liga especial sem presença de chumbo CW510L.

Principais vantagens

- NSF 169, 1935/2004/CE, DM 174
- Rápida conexão e desconexão.
- Vazão Total e resistência ao Vácuo graças ao design de suas vedações
- 2 threads available, BSPP, Métrica
- Alta vazão para atender às normas alimentícias
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações tradicionais
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Médica
- Vácuo


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

ISO
14743:2020

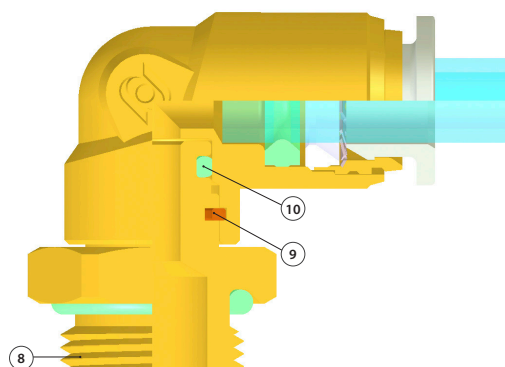
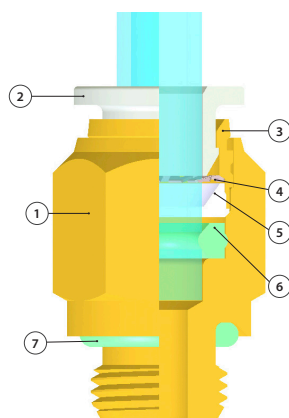
SILICON
FREE

PED
2014/68/UE

DM 174 /
2004

M.O.C.A.
1935/2004
CE

NSF/ANSI
169


Materiali e Componenti
IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Spintore sgancio tubo PPSU
- 3 Capsula in ottone CW510L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM Alimentare
- 7 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 8 Basetta filettata in ottone CW510L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione FKM Alimentare

Component Parts and Materials
GB

- 1 CW510L brass body
- 2 PPSU Collet
- 3 CW510L brass capsule
- 4 Steel AISI 301 clamping washer
- 5 PPSU positioning ring
- 6 Molded seal in FKM FOOD
- 7 O-Ring seal in FKM Food
- 8 CW510L brass base threaded
- 9 Seeger
- 10 Seal in FKM Food

Komponenten und Materialien
DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Druckring PPSU
- 3 Haltering Messing CW510L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positionierring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform
- 7 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 8 Gewindebasis Messing CW510L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants
FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Bouton poussoir : PPSU
- 3 Capsule de retenue: laiton CW510L
- 4 Rondelle d'accrochage en inox AISI 301
- 5 Anneau de positionnement PPSU
- 6 Joint de forme en FKM qualité alimentaire
- 7 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 8 Bague de sécurité en laiton CW510L
- 9 Seeger
- 10 Joint FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes
ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Anillo extracción tubo en PPSU
- 3 Cápsula en latón CW510L
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentario
- 7 Junta tórica en FKM alimentario
- 8 Base roscada en latón CW510L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes
PT

- 1 Corpo em latão CW510L
- 2 Anilha de liberação de tubo em PPSU
- 3 Cápsula em latão CW510L
- 4 Pinça de travamento em aço inoxidável AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação moldada em FKM alimentício
- 7 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 8 Base roscada em latão CW510L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício


Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)


Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 15 °C
+ 190 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti
Vapore (Su richiesta in EPDM PX) Max 130°C.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food
Steam (On request in EPDM PX) Max 130°C.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel
Dampf (Auf Anfrage in EPDM PX) Max 130°C.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons
Vapeur (Sur demande en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos
Vapor (bajo pedido en EPDM PX) Max 130°C.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos
Vapor (A pedido em EPDM PX) Max 130°C.



Tubi di Collegamento Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.	IT	Connection Tubes Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.	GB	Geeignete Rohre Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.	DE
Tubes Conseillés Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.	FR	Tubos de Conexión Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.	ES	Tubos de Conexão Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.	PT



Filettatura Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	IT	Threads Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	GB	Gewindearten Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	DE
Filetages Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.	FR	Roscas Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.	ES	Roscas Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	PT



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

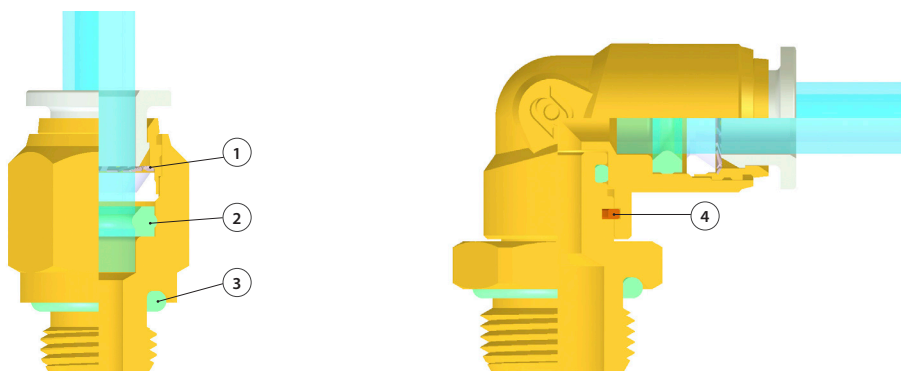
Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
Breaking values may vary according to the item
Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	3
1/4	9
3/8	10



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

59020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

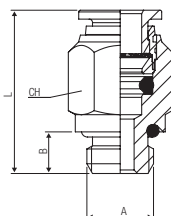
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59020 00 002	4	1/8	5.4	20	10	50
59020 00 003	6	1/8	5.4	23.5	13	50
59020 00 004	6	1/4	7.1	23.5	13	50
59020 00 005	8	1/8	5.4	25	14	50
59020 00 006	8	1/4	7.1	22.5	14	50

59030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

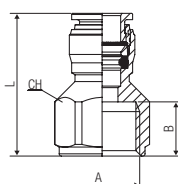
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

AUF SCHRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUDE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
59030 00 001	4	1/8	8.5	23.5	13	50
59030 00 002	6	1/8	8.5	25	13	50
59030 00 003	6	1/4	11	29.5	16	50
59030 00 010	8	3/8	12	32	19	50

59040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

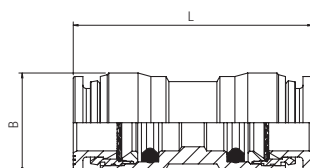
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	A	B	L	CH1	Pack.
59040 00 001	4	28.5	10.5	50	10	50
59040 00 003	6	32.5	12.5	50	13	50
59040 00 005	8	35	14.5	50	13	50

59100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

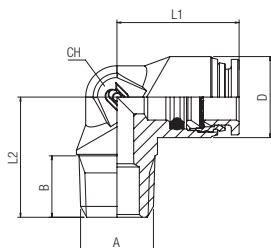
ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH

EQUERRE MÂLE CONIQUE

RACOR A L MACHO CÔNICO

CONEXÃO MACHO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
59100 00 002	4	1/8	7.5	16.5	15.5	9	10	50
59100 00 003	6	1/8	7.5	20.5	17.5	11	12.5	50
59100 00 012	6	1/4	11	20.5	21.5	11	12.5	50
59100 00 005	8	1/4	11	21.5	22	13	14.5	50

59116

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

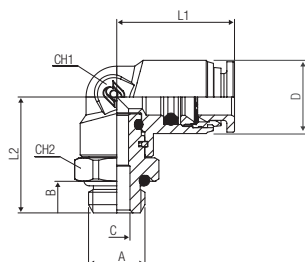
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59116 00 003	4	1/8	5.4	4.5	17	18	9	13	10	50
59116 00 008	6	1/8	5.4	4.5	20.5	20	11	13	12.5	50
59116 00 009	6	1/4	7.1	4	20.5	21.5	11	16	12.5	50
59116 00 026	6	3/8	8.1	4	20.5	30	11	20	12.5	50
59116 00 011	8	1/4	7.1	6	22.5	23	12	16	12.5	50
59116 00 012	8	3/8	8.1	6	22.5	25	12	20	12.5	50

59130

RACCORDO A L INTERMEDIO

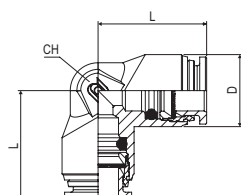
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	L	CH	D	Pack.
59130 00 001	4	16.5	9	10	50
59130 00 002	6	20.5	11	12.5	50
59130 00 003	8	22	13	1.5	50

59216

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

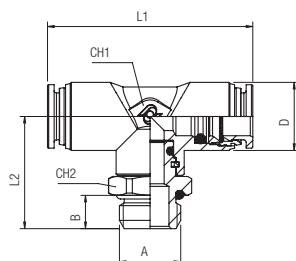
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59216 00 003	4	1/8	5.4	32.5	18.5	9	13	10	50
59216 00 008	6	1/8	5.4	40.5	21.5	11	13	12.5	50
59216 00 009	6	1/4	7.1	40.5	21.5	11	16	12.5	50
59216 00 011	8	1/4	7.1	44	24	13	16	14.5	50
59216 00 012	8	3/8	8.1	44	26	13	20	14.5	50

59226

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

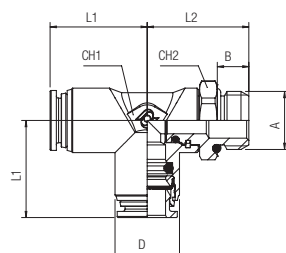
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG

L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
59226 00 003	4	1/8	5.4	16.5	18.5	9	13	10	50
59226 00 008	6	1/8	5.4	20	20.5	11	13	12.5	50
59226 00 009	6	1/4	7.1	20	22	11	16	12.5	50
59226 00 011	8	1/4	7.1	22	23	13	16	14.5	50
59226 00 012	8	3/8	8.1	22	25	13	20	14.5	50

59230

RACCORDO A T INTERMEDIO

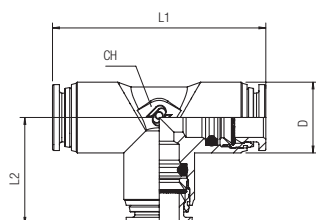
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	CH	D	Pack.
59230 00 001	4	32.5	16.5	9	10	50
59230 00 002	6	40.5	20.5	11	12.5	50
59230 00 003	8	44	22	13	14.5	50

VALVOLA UNIDIREZIONALE O DI NON RITORNO - CW510L

CW510L - UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURNE VALVES

RÜCKSCHLAGVENTILE - CW510L

CLAPET ANTI-RETOUR - CW510L

VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO - CW510L

VÁLVULAS UNIDIRECIONAIS OU ANTI-RETORNO - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

M.O.C.A.

1935/2004

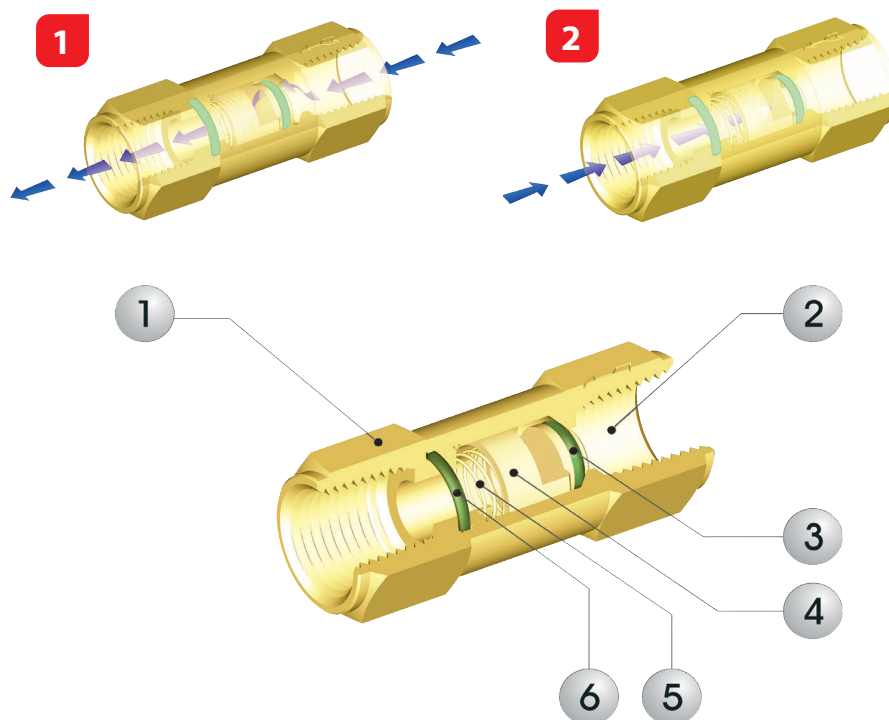
CE

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Attacco Terminale in ottone CW510L
- 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 4 Otturatore in ottone CW510L
- 5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 CW510L brass body
- 2 CW510L Brass Valve Back Part
- 3 O-Ring seal in FKM Food
- 4 CW510L Brass Shutter
- 5 Steel AISI 302 Keep spring
- 6 O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Ventilhinterteil Messing CW510L
- 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 4 Verschlusskappe Messing CW510L
- 5 Feder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Embase fileté: laiton CW510L
- 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 4 Clapet: Laiton CW510L
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Parte posterior en latón CW510L
- 3 Junta tórica en FKM alimentario
- 4 Obturador en latón CW510L
- 5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 6 Junta tórica en FKM alimentario

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão CW510L
- 2 Parte traseira da válvula em Latão CW510L
- 3 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 4 Obturador em Latão CW510L
- 5 Mola de manutenção em aço AISI 302
- 6 Vedação o-ring em FKM alimentício

IT

Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario.

Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.

GB

This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e. non return.

They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been taked off.

DE

Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprechgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab.

Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.

FR

Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse.

Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.

ES

Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario.

Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.

PT

Este tipo de válvulas permite a liberação da passagem em apenas um sentido (aquele indicado pela seta) e impedir o fluxo no sentido contrário.

Acionadas diretamente pelo ar que as atravessa, são normalmente aplicadas como dispositivos de segurança, permitindo a manutenção da pressão em uma parte do circuito mesmo quando a alimentação da pressão é retirada.


Pressione Max

Max Pressures

Max Druckbereich

Pressions Max

Presiones Max

Pressões Max

8 bar (0.8 MPa)

Pressione minima di chiusura garantita

Guaranteed minimum closing pressure

Garantierter minimaler Schließdruck

Pression de fermeture minimale garantie

Presión mínima garantizada de cierre

Pressão de fechamento mínima garantida

2 bar (0.2 MPa)

Pressione indicativa apertura

Approximate opening pressure

Öffnungsdruck

Pression d'ouverture

Presión indicativa de apertura

Pressão de abertura aproximada

0.2 bar (0.02 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos


Filettatura

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

IT
Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228.

GB
Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

DE
Filetages

Filetage cylíndrique conforme: ISO 228.

FR
Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

ES
Roscas

Gas paralela conforme ISO 228.

PT

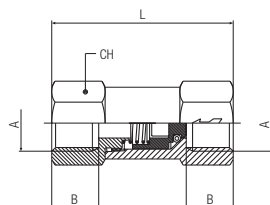
6062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA

FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE
 RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN-/INNENGEWINDE
 CLAPET ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE
 VÁVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA
 VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA-FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
06062 000 07 CW	1/8	8.5	35.5	13	25
06062 000 08 CW	1/4	11	43	17	25



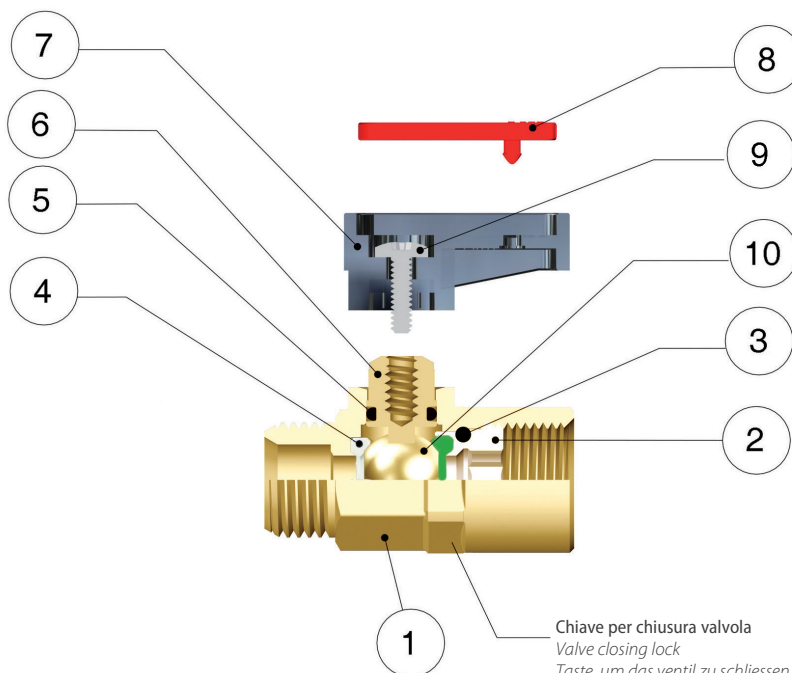
VALVOLE A SFERA - CW510L

CW510L - BALL VALVES
KUGELHÄHNE - CW510L
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE - CW510L
VÁLVULAS A ESFERA - CW510L
VÁLVULAS DE ESFERA - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Chiave per chiusura valvola
Valve closing lock
Taste, um das Ventil zu schliessen
Clé pour vanne de fermeture
Llave para el cierre de la válvula
A chave para o fecho da válvula



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

M.O.C.A.

1935/2004

CE

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE

DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM

DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM

DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

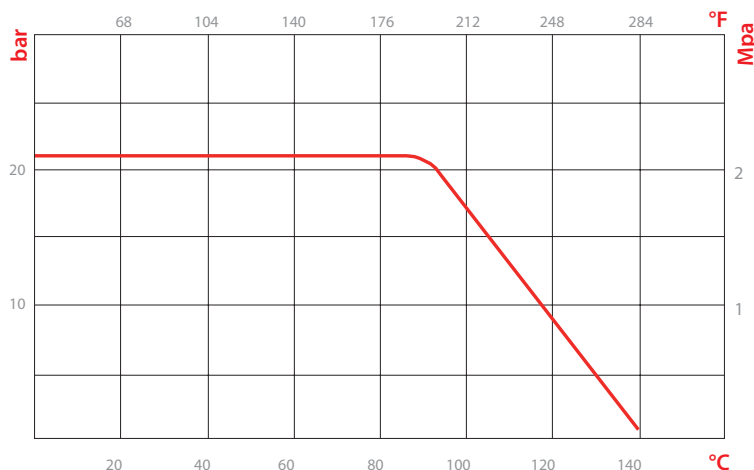
Temperaturas

Temperaturas

FKM

- 15 °C

+ 130 °C





Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2 MPa)



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone CW510L 2 Ghiera o raccordo in Ottone CW510L 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 4 Guarnizione sede sfera in PTFE 5 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 6 Albero in Ottone CW510L 7 Maniglia in PA66 Caricato vetro 8 Piastrina in Resina Acetalica 9 Vite in acciaio 10 Sfera in Ottone CW510L		1 CW510L brass body 2 CW510L Brass Fitting 3 O-Ring seal in FKM Food 4 PTFE Seats 5 O-Ring seal in FKM Food 6 CW510L Brass Spindle 7 PA66 Glass reinforced Handle 8 Acetalic resin Plate 9 Steel Screw 10 CW510L Nickel-plated Brass Ball		1 Körper Messing CW510L 2 Gewindeinsatz Messing CW510L 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform 4 Kugelsitzdichtung PTFE 5 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform 6 Spindel Messing CW510L 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt 8 Griffplatte Acetal 9 Schraube Stahl 10 Kugel Messing CW510L	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en laiton CW510L 2 Ecrou de blocage: laiton CW510L 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 4 Joint bille sphérique: PTFE 5 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 6 Tige: laiton CW510L 7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre 8 Plaquette de poignée: résine acétal 9 Vis: acier 10 Bille: laiton CW510L		1 Cuerpo en latón CW510L 2 Racor en latón CW510L 3 Junta tórica en FKM alimentario 4 Junta sede esfera en PTFE 5 Junta tórica en FKM alimentario 6 Eje en latón CW510L 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio 8 Plaqueta en PA6 9 Tornillo en acero 10 Esfera en latón CW510L		1 Corpo em latão CW510L 2 Conexões em Latão CW510L 3 Vedação o-ring em FKM alimentício 4 Vedação da sede da esfera em PTFE 5 Vedação o-ring em FKM alimentício 6 Eixo em Latão CW510L 7 Manopla em PA66 e fibra de vidro 8 Piaqueta de Resina Acetálica 9 Parafuso em aço 10 Esfera em Latão CW510L	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	

6315

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

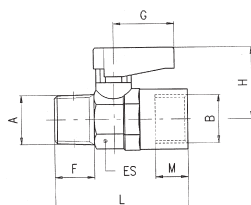
ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	(DN)	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06315 000 01 CW	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	25
06315 000 03 CW	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	25



REGOLATORE DI PORTATA ORIENTABILE - CW510L

CW510L - ORIENTING FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR) - CW510L
RÉGLEURS DE DÉBIT ORIENTABLES - CW510L
REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES - CW510L
REGULADORAS DE VAZÃO ORIENTÁVELV - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

M.O.C.A.

1935/2004

CE

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões



0.1 bar (0.01 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in Ottone CW510L
- Spillo di Regolazione in Ottone CW510L
- Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- CW510L brass body
- CW510L Brass Adjusting needle
- O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- Körper Messing CW510L
- Einstellnadel Messing CW510L
- O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- Corps en laiton CW510L
- Vis de réglage: laiton CW510L
- Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes

ES

- Cuerpo en latón CW510L
- Tornillo de regulación en latón CW510L
- Junta tórica en FKM alimentario

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em latão CW510L
- Agulha de Regulagem em Latão CW510L
- Vedação o-ring em FKM alimentício



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	

6924

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL

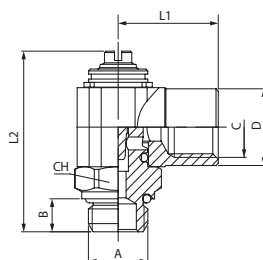
VIS RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL

TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL

REGULADORA DE VAZÃO BI-DIRECIONAL



Code	A	C	B	L1	L2	CH	D	Pack.
06924 000 02 CW	1/4	1/4	7.1	22	39	17	16.5	25



RACCORDI FILETTATI - CW510L

CW510L - BRASS ADAPTORS
GEWINDEVERSCHRAUBUNGEN - CW510L
ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT - CW510L
RACORDAJE ROSCADO - CW510L
ACESSÓRIOS ROSCADOS - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

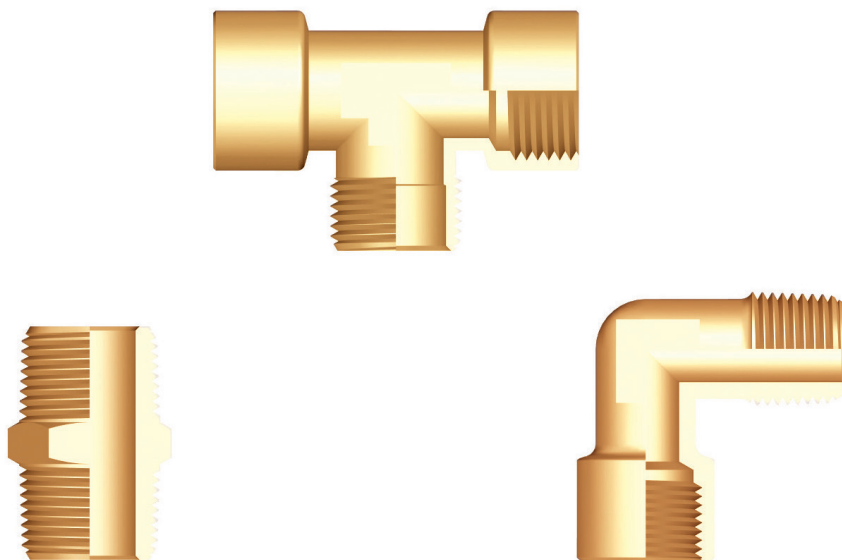
M.O.C.A.

1935/2004

CE

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

La maggior parte degli articoli di questa serie è composta da un unico particolare in CW 510L

Component Parts and Materials

GB

The main part of these fittings is made in CW 510L

Komponenten und Materialien

DE

Die meisten Artikel in dieser Serie werden aus CW 510L

Matériaux et Composants

FR

La majeure partie des raccords de ce chapitre est fabriquée en laiton CW 510L

Materiales y Componentes

ES

La mayor parte de los artículos de esta serie está compuesta de un solo material latón CW 510L

Materiais e Componentes

PT

A maior parte dos itens desta série é fabricada em CW 510L



Misura
Size
Größe
Dimensions
Medida
Tamanho

Pressione consigliata
Pressure advised
Empfohlener druck
Pression conseillée
Presión recomendada
Pressão aconselhada

1/8

-0.99 bar ~ 150 bar

1/4

-0.99 bar ~ 100 bar



Temperature massima

Maximum temperature

Maximum temperatur

Température maximale

Temperatura máxima

Temperatura máxima

+ 300 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor / Alimentos



Tubi di Collegamento

Tubi e raccordi in genere.

IT

Connection Tubes

Tubes and fittings in general.

GB

Geeignete Rohre

Rohre und Verschraubungen im Allgemeinen.

DE

Tubes Conseillés

Raccords et tubes compatibles.

FR

Tubos de Conexión

Tubo y racordaje en general.

ES

Tubos de Conexão

Tubos e conexões em geral.

PT



Filettatura

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

2000

NIPPLO CONICO

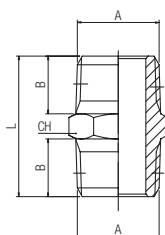
NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL KONISCH

MAMELON DOUBLE CONIQUE

MACHÓN CÓNICO

NIPLE COM ROSCA CÔNICA

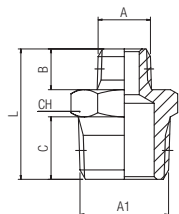


Code	A	B	L	CH	Pack.
02000 00 89 02 00	1/8	7.5	19.5	12	50
02000 00 89 03 00	1/4	11	27	14	50

2020

NIPPLO DI RIDUZIONE CONICO

REDUCING NIPPLE (TAPER)
DOPPELNIPPEL REDUZIERT KONISCH
MAMELON DOUBLE INÉGAL, CONIQUE
MACHÓN CÓNICO DE REDUCCIÓN
NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA

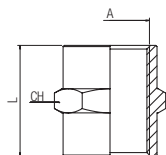


Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02020 00 89 AT 00	1/8	1/4	7.5	11	23.5	14	50

3000

MANICOTTO

SLEEVE
MUFFE
MANCHON
MANGUITO
LUVÁ

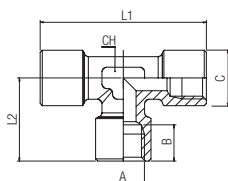


Code	A	L	CH	Pack.
03000 00 89 02 00	1/8	15	14	50
03000 00 89 03 00	1/4	22	17	50

4000

RACCORDO A T FEMMINA

FEMALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW.
TÉ ÉGAL FEMELLE
RACOR A T HEMBRA
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA

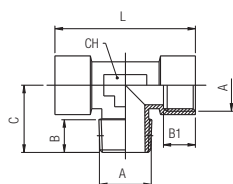


Code	A	B	L2	L1	C	CH	Pack.
04000 00 89 02 00	1/8	8.5	19.5	39	13	12	50
04000 00 89 03 00	1/4	11	24.5	49	16.5	13	25

4040

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

CENTRE LEG MALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. MITTIG
TÉ ÉGAL FEMELLE, CENTRE MÂLE
RACOR A T MACHO CENTRAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CENTRAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04040 00 89 02 00	1/8	8	8.5	17.5	39	12	50
04040 00 89 03 00	1/4	11	11	23	49	13	25

4050

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

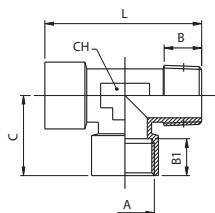
OFF SET MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. SEITLICH

TÉ ÉGAL FEMELLE, EN BOUT MÂLE

RACOR A T MACHO LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO LATERAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04050 00 89 02 00	1/8	8	8.5	19.5	37	12	50
04050 00 89 03 00	1/4	11	11	24.5	47.5	13	25

5000

RACCORDO A L MASCHIO

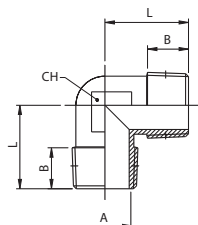
MALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

EQUERRE MÂLE

RACOR A L MACHO

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO



Code	A	B	L	CH	Pack.
05000 00 89 02 00	1/8	7.5	18	11	50
05000 00 89 03 00	1/4	11	24	13	25

5010

RACCORDO A L FEMMINA

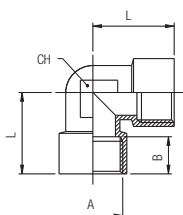
FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG INNENGEW.

EQUERRE FEMELLE

RACOR A L HEMBRA

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
05010 00 89 02 00	1/8	8.5	21	11	50
05010 00 89 03 00	1/4	11	25.5	13	25

5020

RACCORDO A L MASCHIO-FEMMINA

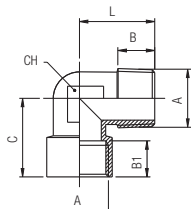
MALE-FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

EQUERRE MÂLE-FEMELLE

RACOR A L MACHO - HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
05020 00 89 02 00	1/8	7.5	8.5	21	18	11	50
05020 00 89 03 00	1/4	11	11	25.5	24	13	25

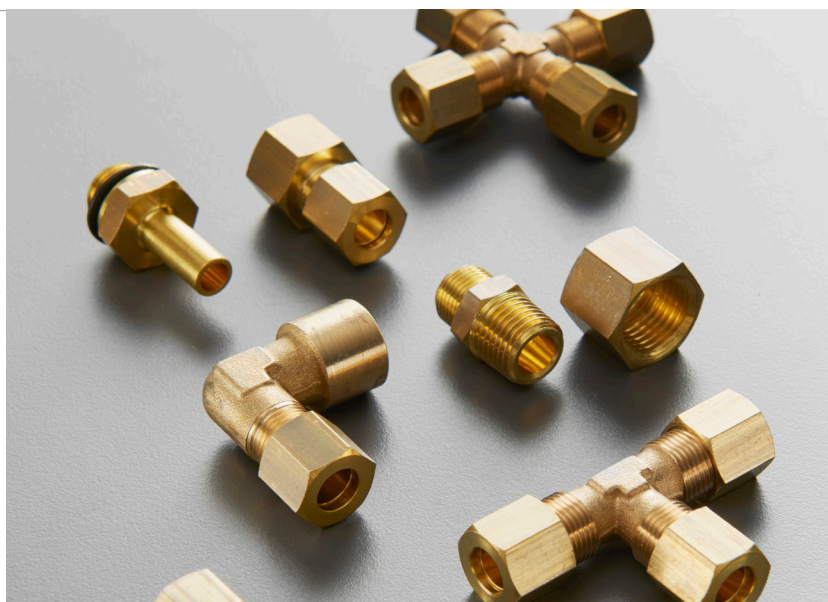
ARTICOLI DISPONIBILI A RICHIESTA

ARTICLES AVAILABLE ON REQUEST
ARTIKEL ERHÄLTICH AUF ANFRAGE
ARTICLES DISPONIBLES SUR DEMANDE
ARTICULOS DISPONIBLES BAJO DEMANDA
ITENS DISPONÍVEIS SOB ENCOMENDA

1 SERIE 1000 - CW510L



2 SERIE 13000 - CW510L



RACCORDI AUTOMATICI FOOD GRADE

FOOD GRADE PUSH-IN FITTINGS

STECKVERSCHRAUBUNGEN LEBENSMITTELKONFORM

RACCORDS INSTANTANÉS DE QUALITÉ ALIMENTAIRE

RACORDAJE AUTOMÁTICO FOOD GRADE

CONEXÕES PUSH-IN PARA INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA



COMPONENT



Serie 70000

Per rispondere alle esigenze del settore Alimentare, la serie 70.000, certificata NSF 169, offre al cliente la possibilità di utilizzare un prodotto conforme alla Normativa.

In ottone trattato con Nichelatura Food Grade abbinata ai nostri tubi in FEP è la soluzione più versatile per i mercati Food & Beverage.

Grazie al trattamento di Nichelatura ed alle sue peculiarità costruttive può essere impiegato anche in ambienti aggressivi o applicazioni gravose.

Principali vantaggi

- NSF 169
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno Passaggio e Tenuta al Vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Filettature, BSPP e Metrica
- Vasta gamma a disposizione per soddisfare le installazioni più esigenti
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria Agroalimentare
- Macchine per Caffè e Vending
- Food & Beverage
- Medicaie
- Vuoto

La série 70000 est certifiée NSF 169 et en conformité avec la réglementation. Cette gamme est en laiton avec un traitement de nickelage de qualité alimentaire.

Associée avec nos tuyaux FEP, c'est la solution la plus exigeante pour les marchés de l'agroalimentaires et des boissons.

Grâce au traitement de nickelage spécifique, les raccords peuvent également être utilisés dans des environnements agressifs et corrosifs.

Principaux avantages

- NSF 169
- Connexion et déconnexion instantanée
- Plein débit et tenue au vide grâce à des joints de forme
- Filetages, BSPP et métrique
- Large gamme répondant aux normes alimentaires
- Sans Silicone

Applications

- Industries Agroalimentaire
- Machines à café et les distributeurs automatiques
- Médicales
- Vide

The 70.000 serie is NSF 169 certified to comply the food norm.

The line is in brass with Food Grade coating.

In combination with our FEP tubes is the most demanded solution for the Food & Beverage market.

Thanks to the special coating it can be used also in aggressive environment.

Main advantages

- NSF 169
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- Thread BSPP & Metric
- Large range to comply food norms
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Coffee Machine, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

Para satisfacer las necesidades del sector alimentario, la serie 70.000, certificada NSF 169, ofrece al cliente la posibilidad de utilizar un producto que se ajusta a la Normativa.

En latón tratado con niquelatura Food Grade combinada con nuestras tuberías FEP es la solución más versátil para los mercados de alimentos y bebidas.

Gracias al tratamiento de recubrimiento de níquel y a sus características de construcción también se puede usar en entornos agresivos o aplicaciones exigentes.

Principales ventajas

- NSF 169
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Roscas, BSPP y métrica
- Amplia gama disponible para satisfacerlas instalaciones más exigentes
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria Agroalimentaria
- Maquinas de Café y Vending
- Alimentos y Bebidas
- Medical
- Vacío

Die 70.000 Serie ist NSF 169 zertifiziert, um die Lebensmittelnorm.

Die Serie ist aus Messing mit Food Grade-Beschichtung. In Kombination mit unseren FEP Rohren, ist dies die meistgefragte Lösung für den Lebensmittel- und Getränkemarkt.

Dank der speziellen Beschichtung kann es auch in aggressiver Umgebung verwendet werden.

Hauptvorteile

- NSF 169
- Schnelle Verbindung und Trennung.
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Zwei Gewindearten, BSPP und metrisch
- Grosses Sortiment, welches die Lebensmittel-Normen erfüllt
- Silikonfrei

Anwendungen:

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

A série 70.000 é certificada NSF 169 para atender a norma alimentícia. A série é fabricada em latão com recobrimento Food Grade. Em combinação com tubos nossa linha de tubos em FEP é a solução mais demandada pela indústria de Alimentos e Bebidas. Graças ao recobrimento especial esta linha pode ser utilizada também em ambientes agressivos.

Principais vantagens

- Atende as normas NSF 169
- Rápida conexão e desconexão
- Vazão total e resistência ao vácuo graças ao design de suas vedações
- Roscas BSPP & Métrica
- Grande range de itens para atender normas alimentícias
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações Tradicionais
- Máquinas de café, Vending Machines
- Alimentício e Bebidas
- Médicas
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

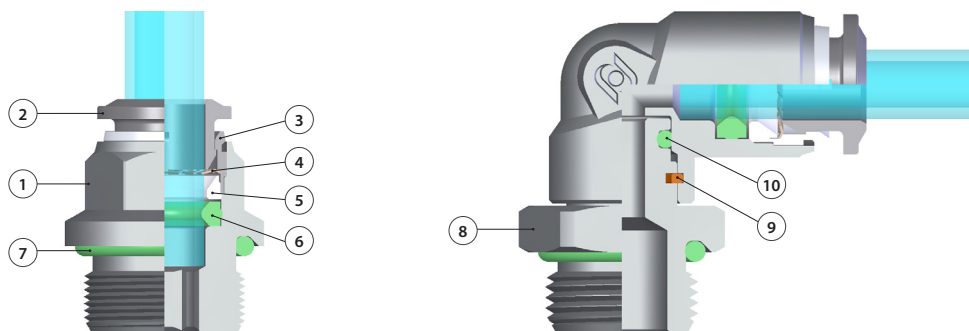
2011/65/CE
RoHS ✓

PED
2014/68/UE

ISO
14743:2020

SILICON
FREE

NSF/ANSI 169
NSF



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato Food Grade
- 2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato Food Grade
- 3 Capsula in ottone nichelato Food Grade
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM alimentare
- 7 Guarnizione filettata in FKM alimentare
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato Food Grade
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in FKM alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass Body Food Grade
- 2 Nickel-plated brass Collet Food Grade
- 3 Nickel-plated brass Capsule Food Grade
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 PPSU positioning ring
- 6 Food FKM Molded seal
- 7 Food FKM Thread packing
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass Food Grade
- 9 Seeger
- 10 Food FKM seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt Lebensmittelkonform
- 2 Rohr Lösering Messing vernickelt Lebensmittelkonform
- 3 Haltering Messing vernickelt Lebensmittelkonform
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positionerring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM
- 7 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt Lebensmittelkonform
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton nickelé conforme alimentaire
- 2 Poussoir: Laiton nickelé conforme alimentaire
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé conforme alimentaire
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: PPSU
- 6 Joint à lèvre: FKM
- 7 Etanchéité filetage: FKM
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé conforme alimentaire
- 9 Seeger
- 10 Joint FKM qualité alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado Food Grade
- 2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado Food Grade
- 3 Cápsula en latón niquelado Food Grade
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentaria
- 7 Junta rosca en FKM alimentaria
- 8 Base roscada en latón niquelado Food Grade
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado para Indústria Alimentícia
- 2 Anilha em Latão Niquelado para Indústria Alimentícia
- 3 Cápsula em Latão Niquelado para Indústria Alimentícia
- 4 Pinça de travamento em Aço Inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação em FKM alimentício
- 7 Vedação em FKM alimentício
- 8 Base roscada em latão niquelado para Indústria Alimentícia
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Foods

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Alimentaires

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Fluidos compatíveis

Air comprimido / Vácuo / Água / Alimentos



Tubi di Collegamento IT Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.	Connection Tubes GB Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP. *Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.	Geeignete Rohre DE Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP. *Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.
Tubes Conseillés FR Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP. *Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.	Tubos de Conexión ES Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.	Tubos de Conexão PT Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP. *Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.



Filettatura IT Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	Threads GB Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	Gewindearten DE Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Filetages FR Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.	Roscas ES Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.	Roscas PT Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.



Coppia di serraggio

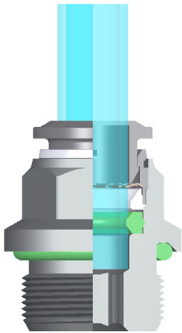
Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

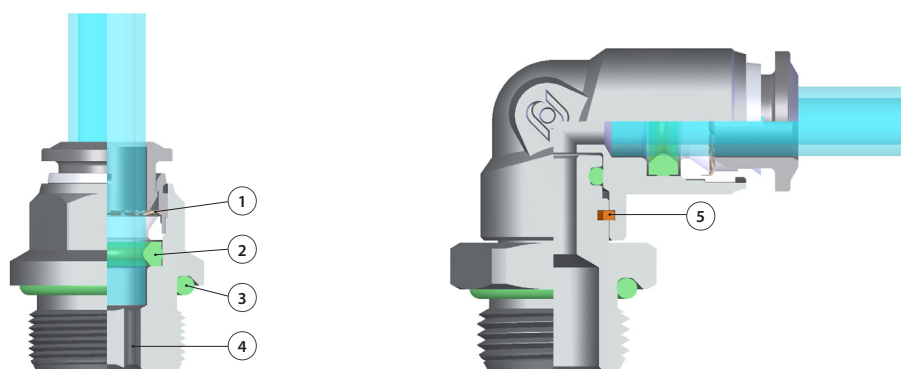
Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
Breaking values may vary according to the item
Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEIADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm	COPPIA DI ROTTURA Nm BREAKING TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR DE ROTURA Nm TORQUE DE RUPTURA Nm
M5	0.8	3.2
M7	3	8
M8	3	8
1/8	3	8
1/4	9	30
3/8	10	60



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allenando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

70020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

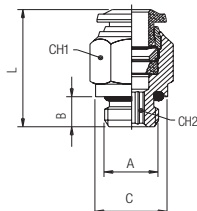
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO

CONEXÃO RETA MACHO COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
70020 00 001	4	M5	3.6	8	21	10	2	10
70020 00 002	4	1/8	5.4	13	20	10	3	10
70020 00 003	6	1/8	5.4	13	23.5	13	4	10
70020 00 004	6	1/4	7.1	16	23.5	13	4	10
70020 00 005	8	1/8	5.4	13	25	14	5	10
70020 00 006	8	1/4	7.1	16	23	14	6	10
70020 00 008	10	1/4	7.1	16	30.5	17	6	10
70020 00 009	10	3/8	8.1	20	27.5	17	8	10
70020 00 011	12	3/8	8.1	20	34	20	8	10

70040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

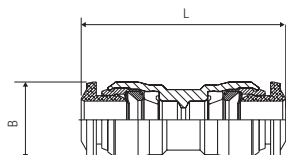
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	L	B	Pack.
70040 00 002	4	30.5	10.5	10
70040 00 005	6	34	12.5	10
70040 00 007	8	36	14.5	10
70040 00 009	10	42	17.5	10
70040 00 011	12	47	20.5	10

70116

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

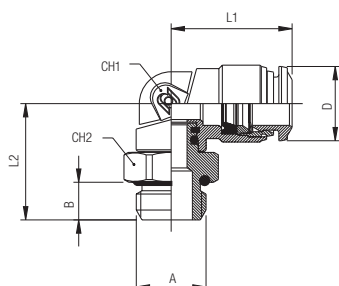
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
70116 00 002	4	M5	3.6	18	16.1	9	8	10	10
70116 00 003	4	1/8	5.4	18	16.4	9	13	10	10
70116 00 008	6	1/8	5.4	21	18.1	11	13	12.5	10
70116 00 009	6	1/4	7.1	21	19.8	11	16	12.5	10
70116 00 010	8	1/8	5.4	22.5	20.1	12	13	14.5	10
70116 00 011	8	1/4	7.1	22.5	20.3	12	16	14.5	10
70116 00 014	10	1/4	7.1	26.5	24.3	14	16	17.5	10
70116 00 015	10	3/8	8.1	26.5	23.8	14	20	17.5	10
70116 00 017	12	3/8	8.1	31.3	25.8	16	20	21.5	10

70216

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

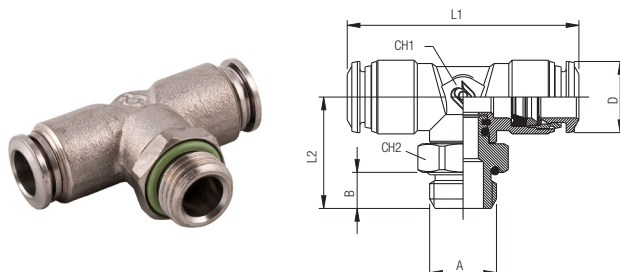
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO

CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
70216 00 003	4	1/8	5.4	34	17.1	9	13	10	10
70216 00 008	6	1/8	5.4	42	18.4	11	13	12.5	10
70216 00 009	6	1/4	7.1	42	20	11	16	12.5	10
70216 00 010	8	1/8	5.4	45	22.7	13	13	14.5	10
70216 00 011	8	1/4	7.1	45	23	13	16	14.5	10

70230

RACCORDO A T INTERMEDIO

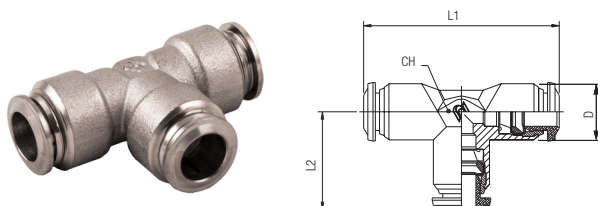
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	CH	D	Pack.
70230 00 002	4	34	17	9	10	10
70230 00 004	6	42	21	11	12.5	10
70230 00 005	8	45	22.5	13	14	10
70230 00 006	10	53	26.5	16	17	10
70230 00 007	12	61	30.5	19	21.5	10

50980

CLIP DI SICUREZZA

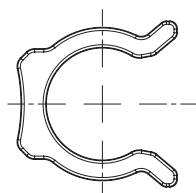
SECURITY CLIPS

SICHERHEITSClip

CLIP DE SÉCURITÉ

CLIP DE SEGURIDAD ROJO

CLIP DE SEGURANÇA



Code	Tube	Pack.
50980 00 32 X1 RO	4-(5/32)	50
50980 00 32 X3 RO	5	50
50980 00 32 X4 RO	6-(1/4)	50
50980 00 32 X7 RO	8-(5/16)	50
50980 00 32 X9 RO	10-(3/8)	50
50980 00 32 Y1 RO	12-(1/2)	50
50980 00 32 Y3 RO	14	50

ARTICOLI DISPONIBILI A RICHIESTA

ARTICLES AVAILABLE ON REQUEST
ARTIKEL ERHÄLTICH AUF ANFRAGE
ARTICLES DISPONIBLES SUR DEMANDE
ARTICULOS DISPONIBLES BAJO DEMANDA
ITENS DISPONÍVEIS SOB ENCOMENDA

70010

70030

70050

70100

70106

70126

70200

70226

70310

70500

70505

70510

70550

70560

70700


NOTES